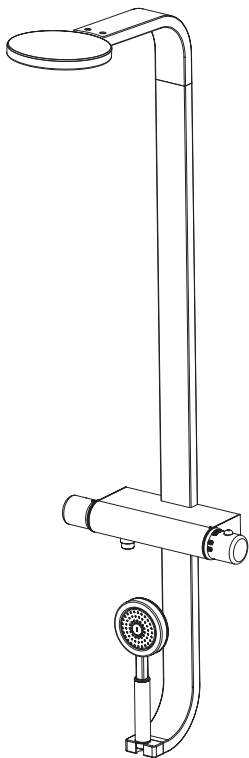




# Roca

## ATAI

5A2734



---

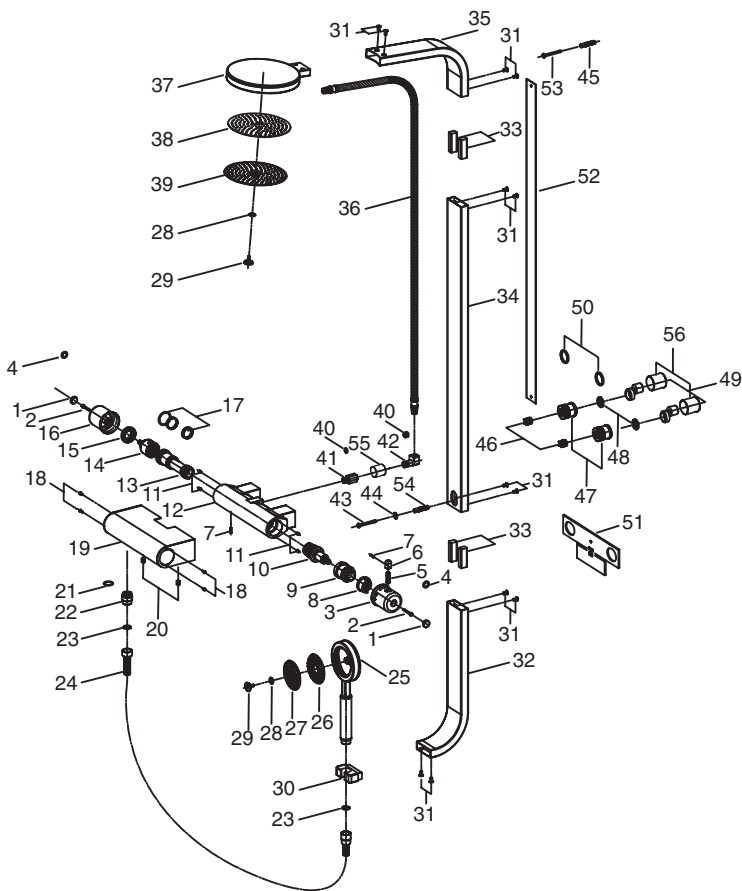
**CONTENIDO**

A) Despiece	2-3
B) Información técnica	6
C) Montaje	6
D) Recomendaciones de uso	7
E) Ajuste de la temperatura	7
F) Localización de problemas	8
G) Limpieza de los filtros	8
H) Sustitución del cartucho termostático	8
I) Sustitución del desviador	8
L) Esquema de montaje	25-26

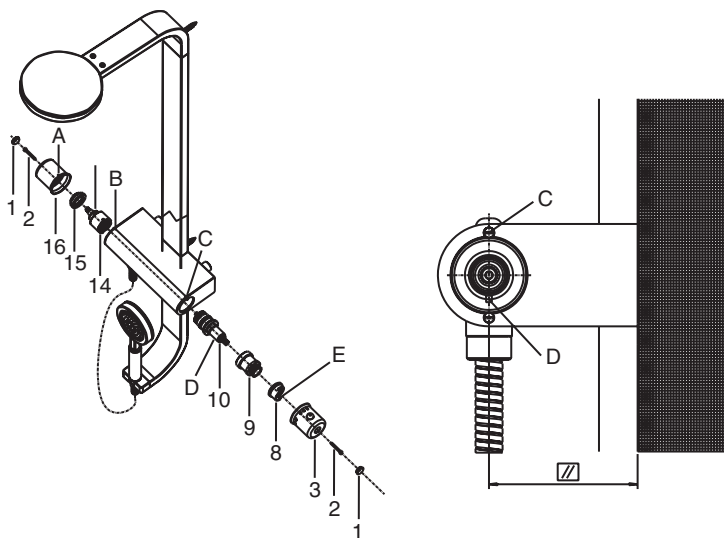
---

**SOMMARIO**

A) Composition	2-3
B) Technical information	9
C) Installation	9
D) Recommendations	10
E) Adjusting the temperature	10
F) Troubleshooting	11
G) Cleaning filter	11
H) Replacing the thermostatic cartridge	11
I) Replacing the diverter cartridge	11
L) Assembly diagram	25-26



**Fig. A**



**Fig. B**

## F

---

### SOMMAIRE

A) Schéma de décomposition	2-3
B) Données techniques	12
C) Instruction de montage	12
D) Conseils d'utilisation	13
E) Reglage de la temperature	13
F) Diagnostic	14
G) Nettoyage des filtres	14
H) Remplacement de la cartouche thermostatique	14
I) Remplacement de la cartouche de l'inserteur	14
L) Etapes de montage	25-26

## D

---

### SOMMAIRE

A) Bauteile des Artikels	2-3
B) Technische Informationen	15
C) Installation	15
D) Benutzungshinweise	16
E) Temperaturregelung	16
F) Fehlersuche und abhilfe	17
G) Filter reinigung	17
H) Wechsel der thermostatkartusche	17
I) Wechsel der umstellerkartusche	17
L) Montagezeichnung	25-26

**SOMMARIO**

A) Composizione articolo	2-3
B) Informazioni tecniche	18
C) Installazione	18
D) Consigli per l'uso	19
E) Regolazione della temperatura	19
F) Diagnostica	20
G) Pulizia filtri	20
H) Sostituzione della cartuccia termostatica	20
I) Sostituzione della cartuccia deviatore	20
I) Schema di montaggio	25-26

**CONTEÚDO**

A) Peças	2-3
B) Informações técnicas	21
C) Montagem	21
D) Recomendações de utilização	22
E) Ajuste da temperatura	22
F) Localização de problemas	23
G) Limpeza dos filtros	23
H) Substituição do cartucho termostático	23
I) Substituição do desviador	23
L) Esquema de montagem	25-26

## INFORMACION TECNICA:

Despiece (fig. A)

- |                                 |                                |                               |
|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Embellecedor cruceta         | 19. Cobertor                   | 38. Membrana rociador         |
| 2. Tornillo                     | 20. Tornillo                   | 39. Difusor rociador superior |
| 3. Pomo termostático            | 21. Junta tórica               | 40. Junta tórica              |
| 4. Junta tórica                 | 22. Adaptador                  | 41. Adaptador                 |
| 5. Muelle                       | 23. Junta                      | 42. Codo                      |
| 6. Botón                        | 24. Tubo flexible ducha        | 43. Tornillo                  |
| 7. Tornillo                     | 25. Cuerpo de la ducha         | 44. Arandela                  |
| 8. Anillo bloqueo temperatura   | 26. Membrana de la ducha       | 45. Taco fijación             |
| 9. Tuerca cartucho termostático | 27. Difusor de la ducha        | 46. Válvula antirretorno      |
| 10. Cartucho termostático       | 28. Junta                      | 47. Manguito centraje         |
| 11. Tornillo                    | 29. Tornillo                   | 48. Junta filtro              |
| 12. Cuerpo                      | 30. Soporte de la ducha        | 49. Excéntrica                |
| 13. Camisa interna              | 31. Tornillo                   | 50. Junta tórica              |
| 14. Cartucho desviador          | 32. Pieza curva inferior       | 51. Plantilla horizontal      |
| 15. Tuerca                      | 33. Columnetas acoplamiento    | 52. Plantilla vertical        |
| 16. Pomo desviador              | 34. Columna principal          | 53. Tornillo                  |
| 17. Junta tórica                | 35. Pieza curva superior       | 54. Taco fijación             |
| 18. Tornillo                    | 36. Tubo alimentación rociador | 55. Protección Junta tórica   |
|                                 | 37. Cuerpo rociador superior   | 56. Protección Junta tórica   |

Suministro	Recomendado	Máximo	Mínimo
Temperatura agua caliente	55°-65°	80°	15°
Presión de trabajo	1-3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

Recomendamos utilizar un reductor de presión si la presión del agua supera los 5BAR.

\*Con los calentadores a gas instantáneos, la presión de trabajo mínima es de 1BAR.

## MONTAJE:

Instrucciones para la correcta instalación.

Enjuague cuidadosamente las tuberías con agua abundante.

### Fig.C

Inserte la pieza curva -32- introduciendo las columnetas -33-. Inserte los tornillos -31- y apriételos.

### Fig.D

Verifique que el manguito centraje -47- y la excéntrica -49- están fuertemente apretados. Coloque un material de sellado apropiado sobre la rosca de la excéntrica -49-. Atornille el conjunto -47+49-, en las tomas de agua de la pared. Coloque las dos excéntricas de forma que la plantilla horizontal -51- suministrada entre libremente y mantenga el nivel superior en posición horizontal. Los dos conjuntos deben quedar

a la misma profundidad -A- respecto de la pared, ayúdese con la plantilla -51- y verifique que la separación de las dos piezas de la pared está entre las marcas Max y Min. Utilice a continuación la plantilla horizontal -51- para taladrar la pared usando el agujero situado en el centro (emplee primero una broca de Ø5mm y después una de Ø12mm). Seguidamente, inserte el taco de fijación -54-.

#### **Fig.E**

Alinee uno de dos agujeros de la plantilla vertical -52- con el taco de fijación insertado previamente. Coloque verticalmente la plantilla mediante un nivel. Taladre la pared (emplee primero una broca de Ø5mm y después una de Ø8mm) utilizando como referencia el agujero de la plantilla. Inserte el segundo taco de fijación -45- y apriete el tornillo -53- dejando una distancia de 1.5mm desde la pared a la cabeza del tornillo.

#### **Fig. F**

Inserte la ranura de la pieza curva superior -35- encima de la cabeza del tornillo -53-; inserte el tornillo -43- y la arandela -44- dentro del agujero de la columna principal -50- y apriete el tornillo. Sitúe el mezclador insertando los casquillos de centraje -47- y el codo -42- dentro de sus orificios, lleve el mezclador hasta la pared y apriete los tornillos -20- con una llave hexagonal de 4mm.

### **RECOMENDACIONES: (Fig. B)**

Para conseguir temperaturas superiores a los 38°, pulse el botón del pomo -3- y hágalo girar en el sentido contrario a las agujas del reloj para ajustarlo; para temperaturas inferiores, basta con que gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj. Para llevar el agua al rociador superior gire el pomo -16- en el sentido contrario a las agujas del reloj; para llevar el agua a la ducha manual gire el pomo -16- en el sentido de las agujas del reloj.

Limpie solo con agua y jabón neutro utilizando una esponja o un paño suave.

**ATENCIÓN: No limpie con productos abrasivos o ácidos.**

### **AJUSTE DE LA TEMPERATURA: (Fig. B)**

Los mezcladores se han comprobado en fábrica. Sin embargo si observa una diferencia entre la temperatura que señala el indicador y la temperatura del agua realice lo siguiente:

Quite el embellecedor -1- desenrosque el tornillo -2- retire el pomo -3- y el dispositivo de bloqueo de la temperatura -8-. Haga salir agua caliente, con la ayuda de un termómetro y girando el eje del cartucho -10- estabilice la temperatura del agua a 38°. Monte el dispositivo de bloqueo de la temperatura -8- el indicador -E- debe quedar alineado con el puntero -C-. Monte el pomo -3- haciendo coincidir el puntero -C- con la marca de 38° y termine el montaje realizando el resto de operaciones en sentido inverso.

## LOCALIZACION DE PROBLEMAS:

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
Disminución significativa del caudal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presión insuficiente en la alimentación</li><li>• Filtros bloqueados</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la entrada general de agua</li><li>• Limpie los filtros</li></ul>
Aparece un goteo entre el pomo y el cuerpo	<ul style="list-style-type: none"><li>• El cartucho no se ha apretado lo suficiente</li><li>• Juntas tóricas deterioradas</li><li>• Golpes de ariete en la instalación</li><li>• Temperatura del agua demasiado alta (&gt;90°)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apriete la tuerca</li><li>• Compruebe el estrado de las juntas (limpielas o sustitúyalas)</li><li>• Sustituya el cartucho</li><li>• Compruebe la instalación</li></ul>
El cartucho desviador funciona mal	<ul style="list-style-type: none"><li>• El cartucho no se ha apretado lo suficiente</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el apriete de la tuerca o sustituya el cartucho</li></ul>
El cartucho termostático funciona mal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatura no corresponde a la seleccionada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie los filtros</li><li>• Ajuste la temperatura</li><li>• Sustituya el cartucho</li></ul>

## LIMPIEZA DE LOS FILTROS: (Fig.D)

Si aprecia una disminución de la cantidad de agua que suministra el mezclador, realice lo siguiente; Cierre el suministro principal de agua y con una llave hexagonal de 4mm retire los tornillos -20- de la parte inferior del mezclador. Quite el mezclador de su posición tirando de él. Con una llave fija de 15mm sujete la excéntrica -49- para que no se mueva de su posición y ayudado de una llave fija de 30mm afloje el casquillo centrador -47-. Retire del interior la junta filtro -48- (fig.A), y proceda a su limpieza. Realice el montaje de los elementos siguiendo el orden de las operaciones en sentido inverso y poniendo especial cuidado en que la excéntrica -49- no se mueva cuando vuelva a montar el casquillo centrador -47-.

## SUSTITUCION DEL CARTUCHO TERMOSTATICO: (Fig.B)

Si observa una diferencia entre la temperatura que marca el indicador y el agua que sale del mezclador, realice lo siguiente: Cierre el suministro principal de agua, quite el embellecedor -1- desenrosque el tornillo -2- retire el pomo -3- y el dispositivo de bloqueo de la temperatura -8- desenrosque la tuerca -9- con una llave fija de 34mm y retire el cartucho -10- tirando de él. Inserte el nuevo cartucho -10- aplicando una fina capa de grasa en los anillos tóricos, tenga especial cuidado en situar el nervio -D- alineado con el indicador -C- sujete el cartucho mediante la tuerca -9-. Realice en este punto un ajuste de la temperatura y finalice el montaje realizando las mismas operaciones en sentido inverso. El indicador -E- de la pieza de bloqueo de la temperatura -8- debe quedar alineado con el puntero -C-.

## SUSTITUCION DEL CARTUCHO DESVIADOR: (Fig.B)

Quite el embellecedor -1- desenrosque el tornillo -2- retire el pomo -16- y la tuerca -15- con la ayuda de una llave fija de 27mm. Retire el cartucho -14- sustitúyalo por uno nuevo. Inserte los puntos de centraje del cartucho en sus alojamiento y sujételo con la tuerca -15- monte el pomo -16- situando la indicación -A- alineada con el puntero -B- realice el resto de las operaciones en el sentido inverso.

## TECHNICAL INFORMATION:

Composition (fig. A)

- |                                    |                            |                              |
|------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| 1. Handle plate                    | 19. Case                   | 38. Top shower head membrane |
| 2. Screw                           | 20. Grub screw             | 39. Top shower head diffuser |
| 3. Thermostatic handle             | 21. O-ring                 | 40. O-ring                   |
| 4. O-ring                          | 22. Fitting                | 41. Fitting                  |
| 5. Spring                          | 23. Gasket                 | 42. Elbow                    |
| 6. Button                          | 24. Shower handle tube     | 43. Screw                    |
| 7. Screw                           | 25. Shower handle body     | 44. Washer                   |
| 8. Temperature lock                | 26. Shower handle membrane | 45. Anchor                   |
| 9. Thermostatic cartridge ring nut | 27. Shower handle diffuser | 46. Check valve              |
| 10. Thermostatic cartridge         | 28. Gasket                 | 47. Check valve seat         |
| 11. Screw                          | 29. Screw                  | 48. Filter gasket            |
| 12. Body                           | 30. Shower support         | 49. Eccentric                |
| 13. Block                          | 31. Screw                  | 50. O-ring                   |
| 14. Diverter cartridge             | 32. Lower curve            | 51. Horizontal template      |
| 15. Diverter cartridge ring nut    | 33. Joint                  | 52. Vertical template        |
| 16. Diverter handle                | 34. Main column            | 53. Screw                    |
| 17. O-ring                         | 35. Upper curve            | 54. Anchor                   |
| 18. Screw                          | 36. Top shower head tube   | 55. O-ring protection        |
|                                    | 37. Top shower head body   | 56. O-ring protection        |

Supply	Recommended	Maximum	Minimum
Hot water temperature	55°-65°	80°	15°
Working pressure	1-3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

We advise you to use a pressure reducer if water pressure exceeds 5 BAR.  
With instantaneous gas heaters, minimum working pressure is 1 BAR.

## INSTALLATION:

Instructions for correct installation.  
Carefully clean the threads on the feed pipe.

### Fig. C

Insert lower curve -32- into joints -33-, insert screws -31- tighten.

### Fig. D

Place carefully the check valve seats -47- and the eccentrics -49-. Place Teflon or other appropriate sealing material on eccentric -49- to guarantee the seal between the wall attachments and the eccentric. Insert the group -47-+-49- into the wall. Screw eccentrics -49- to the same depth in their wall seats. Place the two eccentrics

so that horizontal template -51- supplied enters freely and keeps the upper level in horizontal position. The two groups must be placed with the same distance to the wall -A-, check it with the horizontal template -50- (the depth of the groups has to stay between min and max level on the plate). After positioning the eccentrics, use horizontal template -51- previously inserted on them to drill into the wall using the hole located at the centre of the template as reference (first use a 5mm bit, then a 12mm bit). Then insert anchor -54-.

#### **Fig. E**

Align one of the two holes of vertical template -52- with the previously inserted anchor. Place the template vertically to the floor by using a level. Drill (first use a 5mm bit, then an 8mm bit) into the wall using the hole on the vertical template, insert the second anchor -45- and tighten screw -53- into it. Keep a distance of 1.5mm from the wall under the head of the screw.

#### **Fig. F**

Insert the slot of upper curve -35- on the head of screw -53-, insert screw -43- and washer -44- into the hole of main column -34- and tighten anchor -50-. Position the tap by inserting eccentrics -47- and elbow -42- into their holes. Move the tap to the wall, tighten grub screws -20- at the bottom of the tap with a 4mm hexagonal wrench.

### **RECOMMENDATIONS: (Fig. B)**

To obtain temperatures over 38°C, push the button on handle -3- and turn counterclockwise to adjust; for lower temperatures, simply turn the handle clockwise. To deliver water to the top shower head, turn handle -16- counterclockwise; to deliver water to the shower handle, push the button on handle -16- and turn clockwise. Clean with water and neutral soap only, using a sponge or a soft cloth.

**Warning: Do not use abrasive or product which are too acid**

### **ADJUSTING THE TEMPERATURE: (Fig. B)**

The mixers are tested at the factory. Nonetheless, should there be a difference between the temperature shown on the selector and the mixer's, carry out the following: remove the handle cap -1- loosen the screw -2- slide off the handle -3- and the temperature blocking system -8- turn on the cold and hot water; using a thermometer, rotate the cartridge rod -10- up to 38°C; assemble the temperature blocking system -8- the indicator -E- must be aligned with point -C-. Assemble all components in reverse order matching index -D- with the 38° C reference mark of the handle.

## TROUBLESHOOTING:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Significant drop in flow	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insufficient feed pressure</li><li>• Filters blocked</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check system up-line</li><li>• Clean filters</li></ul>
Water leaks from under the handle Water leaks under handle	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cartridge not sufficiently tightened</li><li>• O-rings deteriorated</li><li>• Water hammers in system</li><li>• Water temperature too high (&gt;90°)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Close ring nut</li><li>• Check condition of o-rings (clean or replace)</li><li>• Replace cartridge</li><li>• Check system</li></ul>
Diverter cartridge malfunctions	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ring nut tightening</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check tightening of ring nut or replace cartridge</li></ul>
Thermostatic cartridge malfunctions	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperature does not correspond to the one selected</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adjust or replace cartridge</li></ul>

## CLEANING FILTER: (Fig. B)

If the mixer flow rate decreases, carry out the following; turn off the main water supply and using a 14mm hexagonal wrench remove the screws -20- from the bottom of the mixer. Pull and remove the mixer from its seat. Using a 15mm wrench, tighten the s-connector 49 enough to lock it in position; using a 30mm wrench, unscrew the filter seat 47. Slide off the filters 48 (fig.A) and clean them. Reassemble by following the instructions in reverse order, making sure the s-connector 49 doesn't move while reassembling the seat 47.

## REPLACING THE THERMOSTATIC CARTRIDGE: (Fig. B)

If there's a difference between the temperature of the indicator and the mixer's, carry out the following: turn off the main water supply, remove the handle cap -1- loosen the screw -2- slide off the handle -3- and the temperature blocking system -8- unscrew the lock nut -9- using a 34mm wrench, remove the cartridge -10- insert the new cartridge pressing firmly -10- and apply a thin layer of lubricating grease on the o-rings. To reassemble, proceed in reverse order making sure index -D- is aligned with point -C- tighten the cartridge with lock nut -9-. Now, adjust the temperature and complete the assembly by carrying out the same procedures in reverse order. The indicator -E- of the temperature blocking system -8- must be aligned with point -C-.

## REPLACING THE DIVERTER CARTRIDGE: (Fig. B)

Remove the handle cap -1- loosen the screw -2- slide off the handle -16- loosen the lock nut -15- using a 27mm wrench, remove the cartridge -14- and insert the new cartridge. Insert the cartridge centering points into its seat and tighten the lock nut -15-, assemble the handle -16- aligning point a with point -B-. To reassemble, proceed in reverse order.

## DONNÉES TECHNIQUES:

Pièces composant le mitigeur (fig. A)

- |                                   |                      |                                   |
|-----------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Capuchon bouton                | 19. Carter           | 38. Membrane pommeau              |
| 2. Vis                            | 20. Goujon           | 39. Diffuseur pommeau             |
| 3. Bouton thermostatique          | 21. Joint torique    | 40. Joint torique                 |
| 4. Joint torique                  | 22. Raccord          | 41. Raccord                       |
| 5. Ressort                        | 23. Joint            | 42. Coude                         |
| 6. Poussoir                       | 24. Flexible douche  | 43. Vis                           |
| 7. Vis                            | 25. Corps douche     | 44. Rondelle                      |
| 8. Arrêt sécurité température     | 26. Membrane douche  | 45. Cheville                      |
| 9. Bague cartouche thermostatique | 27. Diffuseur douche | 46. Clapet de retenue             |
| 10. Cartouche thermostatique      | 28. Joint            | 47. Siège du clapet de retenue    |
| 11. Vis                           | 29. Vis              | 48. Joint filtre                  |
| 12. Corps                         | 30. Support douche   | 49. Raccord excentrique           |
| 13. Petit bloc                    | 31. Vis              | 50. Joint torique                 |
| 14. Cartouche inverseur           | 32. Coude inférieur  | 51. Gabarit de perçage horizontal |
| 15. Bague cartouche inverseur     | 33. Jonction         | 52. Gabarit de perçage vertical   |
| 16. Inverseur                     | 34. Colonne centrale | 53. Vis                           |
| 17. Joint torique                 | 35. Coude supérieur  | 54. Cheville                      |
| 18. Vis                           | 36. Flexible pommeau | 55. Chapeau joint torique         |
|                                   | 37. Corps pommeau    | 56. Chapeau joint torique         |

Alimentation	Recommandée	Maximum	Minimum
Température eau chaude	55°-65°	80°	15°
Pression dynamique	1-3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

En cas de pression d'exercice supérieure à 5 bars, il est conseillé de monter un réducteur de pression.

Avec chauffe-eau instantané au gaz, la pression d'exercice minimum est de 1 bar.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Pour une bonne installation:

Nettoyer méticuleusement les filets de l'arrivée d'eau.

### Fig. C

Positionner le coude inférieur -32- dans les jonctions -33-, introduire les vis -31- visser.

### Fig. D

Vérifier que la siège du clapet -47- et l'excentrique -49- soient bien fermés. Entourer le raccord excentrique -49- de ruban Téflon ou tout autre matériau adapté à garantir l'étanchéité entre tuyau mural et raccord excentrique. Visser le group -47--49- dans les spéciales sièges à mur. Visser les excentriques -49- dans les sièges des tuyaux muraux, en veillant à ce qu'ils se trouvent à la même profondeur. Positionner les deux

excentriques de sorte que le gabarit de perçage horizontal -51- entre sans forcer en maintenant le plan supérieur parfaitement horizontal. Les deux groupes doivent rester à la même profondeur, -A- par rapport à le mur, à l'aide de le gabarit -50- et vérifier que la profondeur des deux groupes est entre la distance Min et Max indiqués sur le gabarit. Après avoir positionné les excentriques, utiliser le gabarit de perçage horizontal -51- positionné sur les excentriques pour percer le mur en prenant le trou au centre du gabarit comme référence (utiliser d'abord un foret de 5mm puis un foret de 12mm) et enfoncer la cheville -54-.

#### **Fig. E**

Positionner un des deux trous du gabarit de perçage vertical -52- en vis-à-vis de la cheville enfoncée précédemment dans le mur.

Positionner le gabarit perpendiculairement au sol à l'aide d'un niveau. Percer le mur (utiliser d'abord un foret de 5mm puis un foret de 8mm) dans le trou du gabarit vertical, puis enfoncer la deuxième cheville -45-. Visser dans cette dernière la vis -53- en maintenant une distance de 1,5mm entre le mur et le dessous de la tête de la vis.

#### **Fig. F**

Introduire la boutonnière du coude supérieur -35- dans la tête de la vis -53-, introduire la vis -43- et la rondelle -44- dans le trou de la colonne centrale -34- et visser dans la cheville -54-. Positionner le robinet en plaçant les excentriques -47- et le coude -42- dans leurs orifices respectifs. Présenter le robinet, serrer les goujons de blocage -20- dans la partie inférieure du robinet à l'aide d'une clé six pans de 4mm.

### **CONSEILS D'UTILISATION: (Fig. B)**

Pour obtenir une température supérieure à 38°C, appuyer sur le poussoir du bouton thermostatique -3- tourner ce dernier en sens anti-horaire jusqu'à sélection de la température désirée. Pour obtenir une température inférieure à 38°C, il suffit de tourner le bouton en sens horaire. Pour l'écoulement de l'eau par le pommeau, tourner l'inverseur -16- en sens anti-horaire, pour l'écoulement par la douchette, appuyer sur le poussoir de l'inverseur -16- et tourner en sens horaire. Pour le nettoyage, n'utiliser que de l'eau et un savon neutre et une éponge ou un chiffon doux.

**ATTENTION: Ne pas utiliser de produits abrasifs ou trop acides.**

### **RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE: (Fig. B)**

Les mitigeurs son déjà prouvés et testés en usine. En cas de différence entre la température indiqués sur le sélecteur et la température de l'eau au robinet, procéder comme suit: Retirer le capuchon -1- dévisser la vis -2- extraire le bouton -3- et le bloc de la température -8- faire circuler l'eau chaude et l'eau froide, et avec l'aide d'un thermomètre tourner la tige de la cartouche -10- jusqu'à obtention d'un mélange à une température de 38°C, monter le bloc de la température -8- aligner l'indicateur -e- avec le point -C- Pour le remontage procéder en sens inverse en veillant que l'indication 38 c de le bouton -3- se trouve en coïncidence avec l'indice -D-.

## DIAGNOSTIQUE – SOLUTION DES PROBLÈMES:

PANNE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Réduction importante de la pression de l'eau au robinet	• Pression d'alimentation insuffisante • Filtres obstrués	• Vérifier l'installation en amont • Nettoyer les filtres
Fuite dessous la manette Fuite d'eau sous le bouton	• Cartouche mal serrée • Joints toriques endommagés  • Coups de bélier sur le circuit • Température de l'eau trop élevée (>90°)	• Serrer la bague de serrage • Vérifier l'état des joints toriques (nettoyage ou remplacement) • Remplacer la cartouche • Vérifier le circuit
Dysfonctionnement de la cartouche de l'inverseur	• Mauvais serrage de la bague	• Contrôler le serrage de la bague ou remplacer la cartouche
Dysfonctionnement de la cartouche thermostatique	• Température ne correspondant pas à la température sélectionnée	• Réglage ou remplacement de la cartouche

## NETTOYAGE DES FILTRES: (Fig. B)

En case de réduction de la débit de l'eau au mitigeur, procéder comme suit: fermer l'alimentation principale de l'eau et avec une clé six-pans de 4mm enlever les vis -20- de la partie inférieure du mitigeur. Enlever le mitigeur de la siège. Avec une clé de 15mm serrer l'excentrique -49- pour le ne déplacer pas et avec une clé de 30mm dévisser la siège des filtres -47-. Dénicher les filtres -48- (fig.A), et continuer avec le nettoyage. Exécuter le montage en suivant les indications en sens inverse en veillant que l'excentrique -49- se ne déplace pas en montant la siège -47-.

## REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE THERMOSTATIQUE: (Fig. B)

En case de différence entre la température indiquée sur le sélecteur et la Température de l'eau au robinet, procéder comme suit: fermer l'alimentation principale de l'eau, retirer le capuchon du bouton -1- dévisser la vis -2- extraire le bouton -3- et l'arrêt sécurité température -8- dévisser la bague -9- avec clé 34mm, retire la cartouche -10- en force, et introduire une cartouche neuve -10- en mettant un léger film de graisse lubrifiante sur les jointes. Pour le montage procéder en sens inverse en veillant à ce que l'indice -D- se trouve en vis-à-vis de la valeur -C- serrer la cartouche avec la bague -9-. Régler la température et pour terminer le montage procéder avec toutes les opérations en sens inverse L, indice -E- de l'arrêt de sécurité de la température -8- doit correspondre avec le point -C-.

## REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE L'INVERSEUR: (Fig. B)

Retirer le capuchon du bouton -1- dévisser la vis -2- extraire l'inverseur -16- dévisser la bague -15- à l'aide d'une clé de 27mm, Retirer la cartouche -14- et introduire une cartouche neuve. Pour le remontage insérer les points de centrage de la cartouche dans sa siège et serrer avec la bague -15- monter le bouton -16- aligner le point -a- avec le point -b-. Pour le remontage procéder en sens inverse.

## TECHNISCHE INFORMATIONEN:

Bauteile des Artikels (abb. A)

- |                                    |                         |                          |
|------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1. Abschlussplättchen              | 19. Gehäuse             | 38. Sprudlermembran      |
| 2. Schraube                        | 20. Gewindestift        | 39. Sprudlerdiffusor     |
| 3. Thermostatknäuf                 | 21. O-Ring              | 40. O-Ring               |
| 4. O-Ring                          | 22. Stutzen             | 41. Stutzen              |
| 5. Feder                           | 23. Dichtung            | 42. Kniestück            |
| 6. Druckknopf                      | 24. Brauseschlauch      | 43. Schraube             |
| 7. Schraube                        | 25. Brausekorpus        | 44. Unterlegscheibe      |
| 8. Temperaturhalter                | 26. Brausemembran       | 45. Dübel                |
| 9. Nutring der Thermostatkartusche | 27. Brausediffusor      | 46. Rückschlagventil     |
| 10. Thermostatkartusche            | 28. Dichtung            | 47. Rückschlagventilsitz |
| 11. Schraube                       | 29. Schraube            | 48. Filterdichtung       |
| 12. Korpus                         | 30. Brausehalterung     | 49. Exzentrerschaft      |
| 13. Block                          | 31. Schraube            | 50. O-Ring               |
| 14. Umstellerkartusche             | 32. Unteres Kurvenstück | 51. Horizontalschablone  |
| 15. Nutring der Umstellerkartusche | 33. Verbindungsstück    | 52. Vertikalschablone    |
| 16. Umstellerknäuf                 | 34. Zentralsäule        | 53. Schraube             |
| 17. O-Ring                         | 35. Oberes Kurvenstück  | 54. Dubel                |
| 18. Schraube                       | 36. Sprudlerschlauch    | 55. Protektion o-ring    |
|                                    | 37. Sprudlerkorpus      | 56. Protektion o-ring    |

Zulauf	Empfehlung	Maximum	Minimum
Warmwassertemperatur	55°-65°	80°	15°
Betriebsdruck	1-3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

Falls der Anlagendruck mehr als 5 bar beträgt, wird die Installation eines Druckminderventils empfohlen. \* Bei Gasdurchlauferhitzern beträgt der minimale Betriebsdruck 1 bar.

## INSTALLATION:

Nachstehend werden die Schritte für eine ordnungsgemäße Installation erläutert. Die Gewinde der Hauptzulaufleitung gründlich reinigen.

### Abb. C

Das untere Kurvenstück -32- in die Verbindungsstücke -33- einsetzen, die Schrauben -31- eindrehen und anziehen.

### Abb. D

Nachprüfen dass der Sitz der Rückschlagventil -47- und das Exenter -49- gut angezogen sind. Den Exzentrerschaft -49- mit Teflon oder einem anderen Material versehen, das die Dichtigkeit zwischen den Wandanschlüssen und dem Schaft gewährleistet. Die Gruppe -47-+-49- in den eigenen Sitzen am Wand einschrauben. Die Exzentrerschaften -51- in die hierfür vorgesehenen Wandaufnahmen mit der gleichen Tiefe einschrauben. Die Position der beiden Exzentrerschaften soll gewährleisten, dass die mitgelieferte Schablone -51- ungehindert aufgesetzt werden kann und ihre

Oberkante waagrecht liegt. Die zwei Gruppen mit der gleichen Tiefe A- hinsichtlich der Wand bleiben müssen, mit Schablone -51- nachprüfen, dass die Tiefe des zwei Gruppen zwischen der Abstand Min und Max auf die Schablone angegeben, sind. Nachdem die Exzentrerschäfte positioniert wurden, ist mit Hilfe der darauf aufgesetzten Schablone eine Bohrung in die Wand einzubringen. Hierbei dient das Loch in der Schablonenmitte als Führung für die Bohrung (zuerst einen 5mm-Bohrer und anschließend einen 12mm-Bohrer verwenden). Anschließend den Dübel -54- einsetzen.

#### **Abb. E**

Eines der beiden Löcher der vertikalen Schablone -52- in Übereinstimmung mit dem zuvor eingesetzten Dübel bringen. Die Schablone unter Verwendung einer Wasserwaage vertikal zum Fußboden positionieren. In die Wand durch das Loch der vertikalen Schablone eine Bohrung einbringen (zuerst einen 5mm-Bohrer und anschließend einen 8mm-Bohrer verwenden), den zweiten Dübel -45- einsetzen und in diesen die Schraube -53- einschrauben, wobei unter dem Schraubenkopf ein Abstand von 1,5 mm zur Wand gewahrt werden soll.

#### **Abb. F**

Die Schlitzöffnung des oberen Kurvenstücks -35- auf den Schraubenkopf -53- aufsetzen. In das Loch an der Zentralsäule -43- die Schraube -44 und die Unterlegscheibe -54- einsetzen und in den Block -34- einschrauben. Die Armatur anbringen, indem die Exzentrerschäfte -47- und das Kniestück -42- in die hierfür vorgesehenen Löcher eingebracht werden. Die Armatur an die Wand heranzuführen und die Blockierstifte -20- im unteren Armaturenbereich mit einem 4mm-Sechskantschlüssel anziehen.

### **BENUTZUNGSHINWEISE: (Abb. B)**

Für Temperaturen über 38°C ist der Druckknopf am Knauf -3- zu betätigen und der Knauf entgegen dem Uhrzeigersinn zu verdrehen, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Für niedrigere Temperaturen braucht der Knauf lediglich im Uhrzeigersinn verdreht zu werden. Für die Wasserausgabe aus dem Sprudler ist der Knauf -16- entgegendem Uhrzeigersinn zu verdrehen, für die Wasserausgabe aus der Brause ist der Druckknopf am Knauf -16- zu drücken und der Knauf im Uhrzeigersinn zu verdrehen. Die Reinigung darf nur mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel unter Verwendung eines Schwammes oder eines weichen Lappens vorgenommen werden.

**ACHTUNG: Keine scheuermittelhaltigen oder zu sauren Reinigungsprodukte verwenden.**

### **TEMPERATURREGELUNG: (Abb. B)**

Die Mischbatterien werden bereits beim Hersteller geprüft und getestet. Falls dennoch Unterschiede zwischen der am Wähler eingestellten Temperatur und der ausgegebenen Wassertemperatur bestehen sollten, ist wie folgt vorzugehen: Abschlussplättchen -1- entfernen, Schraube -2- lösen, Knauf -3- und Temperaturblock -8- abziehen. Warm- und Kaltwasser laufen lassen, mit der Hilfe einen Thermometer, die Stange der Kartusche drehen -10- bis die Mischtemperatur des Wassers 38°C beträgt, der Temperaturblock -8- einbauen der Zeigen -E- mit Punkt -C- ausgleichen. Für die Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie oben vorgehen. Hierbei darauf achten, dass die 38°C Anzeige am Knauf -3- mit dem Zeiger -D- übereinstimmt.

## FEHLERSUCHE UND ABHILFE:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFEN
Wesentliche Verringerung der Durchflussmenge	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ungenügender Förderdruck</li><li>• Filter verstopft</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Förderseitige Anlage kontrollieren</li><li>• Filter reinigen</li></ul>
Austretendes Wasser unter dem Hebelgriff	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kartusche nicht ausreichend festgezogen</li><li>• O-Ringe abgenutzt</li><li>• Wasserschläge in der Anlage</li><li>• Wassertemperatur zu hoch (&gt;90°)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nutmutter schließen</li><li>• Zustand der O-Ringe kontrollieren (Reinigung oder Wechsel)</li><li>• Kartusche austauschen</li><li>• Anlage überprüfen</li></ul>
Umsteller funktioniert nicht einwandfrei	<ul style="list-style-type: none"><li>• Befestigung der Nutmutter</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Befestigung der Nutmutter kontrollieren oder Kartusche austauschen</li></ul>
Thermostat funktioniert nicht einwandfrei	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatur entspricht nicht der Einstellung</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kartusche regulieren oder austauschen</li></ul>

## FILTER REINIGUNG: (Abb. B)

Falls eine Verminderung der Wassermenge des Einhebelmischer, vorgehen wie folgt: Nach Absperrung der Hauptzulaufleitung mit einem 4 mm Sechskantschlüssel die Schrauben -20- aus dem unteren Armaturenbereich ausziehen. Der Einhebelmischer abzubauen. Mit 15mm Schlüssel der Excenter -49- schließen und befestigen. Mit 30mm Schlüssel der Sitz der Filter -47- entfernen. Der Filter -48- (Abb.A), abziehen und reinigen. Für den Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie oben vorgehen. Hierbei darauf achten, dass der Excenter -49- bewegt sich nicht, wenn der Sitz -47- wiederbesteigen.

## WECHSEL DER THERMOSTATKARTUSCHE: (Abb. B)

Falls dennoch Unterschiede zwischen der am Wähler eingestellten Temperatur und der abgegebenen Wassertemperatur bestehen sollten, ist wie folgt vorzugehen: nach Absperrung der Hauptzulaufleitung Abschlussplättchen -1- entfernen, Schraube -2- lösen, Knauf -3- und Blockiererring -8- abziehen, Nutring -9- mit 34mm Schlüssel lösen, Kartusche -10- mit Kraft entfernen. Einen leichten Schmierfettfilm aufbringen und die neue Kartusche 10 einsetzen. Für Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie oben vorgehen. Hierbei darauf achten, dass der Zeiger -D- sich auf der gleichen Achse der Punkt C befindet Anziehen die Kartusche mit der Nutring -9- Jetzt die Temperatur regeln und für den Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie oben vorgehen Hierbei darauf achten dass, die Kerbe -E- am Temperaturhalter -8- sich auf der gleichen Achse wie Punkt -C- befindet.

## WECHSEL DER UMSTELLERKARTUSCHE: (Abb. B)

Abschlussplättchen -1- entfernen, Schraube -2- lösen, Knauf -16- abziehen, Nutring -15- mit 27mm Schlüssel abschrauben, Kartusche -14- entfernen und neue Kartusche einsetzen. Für die Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie oben vorgehen. Hierbei darauf achten, die Zusammenbau die Mittelpunkt der Kartusche in seinem Sitz einführen und mit Zwingen -15- anziehen. Knopf -16- einbauen-Punkt -A- mit Punkt -B- ausgleichen. Für die Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie oben vorgehen.

## INFORMAZIONI TECNICHE:

Composizione articolo (fig. A)

1. Placchetta maniglia	20. Vite	39. Diffusore soffione
2. Vite	21. Oring	40. Oring
3. Maniglia termostatica	22. Raccordo	41. Raccordo
4. Oring	23. Guarnizione	42. Pipetta
5. Molla	24. Flessibile doccia	43. Vite
6. Pulsante	25. Corpo doccia	44. Rondella
7. Vite	26. Membrana doccia	45. Tassello
8. Fermo temperatura	27. Diffusore doccia	46. Valvola di ritegno
9. Ghiera	28. Guarnizione	47. Sede valvola
10. Cartuccia termostatica	29. Vite	48. Filtri
11. Vite	30. Supporto doccia	49. Eccentrici
12. Corpo	31. Vite	50. Oring
13. Blocchetto	32. Curva inferiore	51. Dima orizzontale
14. Cartuccia deviatore	33. Giunzione	52. Dima verticale
15. Ghiera	34. Colonna centrale	53. Vite
16. Maniglia deviatore	35. Curva superiore	54. Tassello
17. Oring	36. Flessibile soffione	55. Protezione guarnizioni eccentrici
18. Vite	37. Corpo soffione	56. Protezione guarnizioni raccordo
19. Carter	38. Membrana soffione	

Alimentazione	Raccomandata	Massima	Minima
Temperatura acqua calda	55°-65°	80°	15°
Pressione di esercizio	1-3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

In caso di pressioni di esercizio superiori a 5BAR, si consiglia l'uso di un riduttore di pressione. \*Con riscaldatori istantanei a gas, la pressione di esercizio minima di utilizzo è di 1BAR.

## INSTALLAZIONE:

Istruzioni per una corretta installazione.

Pulire scrupolosamente i filetti dell'alimentazione principale.

### Fig.C

Inserire la curva inferiore -32- nelle giunzioni -33-, inserire le viti -31- serrare.

### Fig.D

Verificare che la sede della valvola -47- e l'eccentrico -49- siano ben stretti. Posizionare sul gambo eccentrico -49- teflon od altro materiale adatto a garantire la tenuta tra gli attacchi a muro e quest'ultimo.

Avvitare il gruppo -47+-49- nelle apposite sedi a muro. Posizionare i due eccentrici

in modo che la dima orizzontale -51- fornita vi entri liberamente mantenendo il piano superiore in posizione orizzontale. I due gruppi devono rimanere alla stessa profondità -A- rispetto al muro, aiutarsi con la dima -51- verificando che la profondità dei 2 gruppi stia tra la distanza Min e Max riportate sulla dima stessa.

Dopo aver posizionato gli eccentrici utilizzare la dima orizzontale -51- già inserita su questi per forare il muro utilizzando il foro posto al centro della dima come riferimento (utilizzare prima una punta Ø5mm, poi da Ø12mm), infine inserire il tassello -54-.

#### **Fig.E**

Posizionare uno dei due fori della dima verticale -52- in coincidenza del tassello inserito precedentemente. Posizionare la dima in posizione verticale rispetto al pavimento servendosi di una livella. Forare (utilizzare prima una punta da Ø5mm poi da Ø8mm) il muro nel foro della dima verticale, inserire il secondo tassello -45- ed avvitare in questo la vite -53- tenendo una distanza di 1.5mm dal muro al sotto testa della vite.

#### **Fig. F**

Inserire l'asola della curva superiore -35- nella testa della vite -53-, inserire nel foro della colonna centrale -34- la vite -43- e la rondella -44- ed avvitare nel tassello -54-. Posizionare il rubinetto inserendo gli eccentrici -50- ed il gomito -42- nei rispettivi fori. Avvicinare il rubinetto al muro, serrare i grani di bloccaggio -20- nella parte inferiore del rubinetto con chiave esagonale 4mm.

### **CONSIGLI PER L'USO: (Fig.B)**

Per ottenere temperature superiori a 38°C, premere il pulsante della maniglia -6- e ruotare in senso antiorario per la selezione, per le temperature inferiori occorre solamente ruotare la maniglia in senso orario. Per l'erogazione dell'acqua al soffione ruotare in senso antiorario la maniglia -16-, per l'erogazione alla doccia ruotare solamente la maniglia in senso orario. La pulizia deve essere effettuata esclusivamente con acqua e sapone neutro utilizzando una spugna o un panno morbido.

**ATTENZIONE, non utilizzare prodotti abrasivi o comunque troppo acidi.**

### **REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA: (Fig.B)**

I miscelatori vengono già provati e testati in fabbrica. Ciò nonostante, se si notasse differenze tra la temperatura indicata sul selettore e quella ottenuta dal rubinetto, procedere come segue: togliere la placchetta maniglia -1- svitare la vite -2- sfilare la maniglia -3- e il blocco della temperatura -8- far circolare acqua calda e fredda, con l'aiuto di un termometro ruotare l'asta della cartuccia -10- fino ad ottenere una temperatura di 38°, montare blocco della temperatura -8-, l'indicatore -e- deve essere allineato con il punto -C-. Montare il tutto in senso inverso facendo coincidere con la misura 38°C della maniglia -3- con l'indice -D-.

## DIAGNOSTICA, SOLUZIONE DEI PROBLEMI:

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Notevole diminuzione di portata	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressione di alimentazione insufficiente</li><li>• Filtri ostruiti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare l'impianto a monte</li><li>• Pulire i filtri</li></ul>
Perdita d'acqua sotto la maniglia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cartuccia non serrata a sufficienza</li><li>• Orings deteriorati</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chiudere la ghiera di serraggio</li><li>• Verificare lo stato degli orings (pulizia o sostituzione)</li><li>• Sostituire la cartuccia</li></ul>
Mal funzionamento della cartuccia deviatore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Colpi d'ariete sull'impianto</li><li>• Temperatura dell'acqua troppo alta (&gt;90°)</li><li>• Serraggio della ghiera</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare impianto</li><li>• Controllo serraggio ghiera o sostituzione della cartuccia</li></ul>
Mal funzionamento della cartuccia termostatica	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperatura non corrispondente a quella selezionata</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Regolazione della cartuccia o sostituzione</li><li>• Pulire filtri</li></ul>

## PULIZIA FILTRI (Fig. B):

Se nota un calo della portata del miscelatore, esegua ciò che segue; chiuda l'alimentazione principale d'acqua e con una chiave esagonale da 4mm tolga le viti -20- dalla parte inferiore del miscelatore. Tolga il miscelatore dalla sede tirandolo. Con una chiave da 15mm stringa l'eccentrico -49- in modo da non farlo muovere, e aiutandosi con una chiave da 30mm sviti la sede dei filtri -47-. Sfilì i filtri -48- (fig.A), e proceda con la pulizia. Esegua il montaggio seguendo le istruzioni in senso inverso facendo attenzione che l'eccentrico -49- non si muova quando si rimonta la sede -47-.

## SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA TERMOSTATICA (Fig. B):

Se nota una differenza di temperatura tra quella segnalata dall'indicazione e quella che esce dal miscelatore, si comporti in questo modo: chiuda l'alimentazione principale d'acqua, togliere la placchetta maniglia -1- svitare la vite -2- sfilare la maniglia -3- e il fermo temperatura -8- svitare la ghiera -9- con chiave 34mm, togliere la cartuccia -10- con forza, introdurre la nuova cartuccia -10- mettendo un leggero velo di grasso lubrificante su o-rings. Per il montaggio procedere in senso inverso prestando attenzione nel posizionare l'indice -D- allineato con il punto -C- stringa la cartuccia con la ghiera -9-. A questo punto regoli la temperatura e concluda il montaggio svolgendo tutte le operazioni in senso contrario. L'indicatore -E- del fermo per la temperatura -8- deve essere allineato con il punto -C-.

## SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEVIATORE: (Fig. B):

Togliere la placchetta maniglia -1- svitare la vite -2- sfilare la maniglia -16- svitare ghiera -15- con chiave 27mm, togliere la cartuccia -14- e introdurre la nuova cartuccia. Inserire i punti di centratura della cartuccia nella sua sede e stringere con la ghiera -15-, montare maniglia -16- allineando il punto a con il punto -B-. Per il montaggio procedere in senso inverso.

## INFORMAÇÕES:

Peças (fig. A)

- |                                |                               |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Tampão da cruzeta           | 19. Cobertura                 | 38. Membrana aspersor         |
| 2. Parafuso                    | 20. Parafuso                  | 39. Difusor aspersor superior |
| 3. Maçaneta termostática       | 21. Junta tórica              | 40. Junta tórica              |
| 4. Junta tórica                | 22. Adaptador                 | 41. Adaptador                 |
| 5. Mola                        | 23. Junta                     | 42. Tubo curvo                |
| 6. Botão                       | 24. Tubo flexível duche       | 43. Parafuso                  |
| 7. Parafuso                    | 25. Corpo do duche            | 44. Anilha                    |
| 8. Anel bloqueio temperatura   | 26. Membrana do duche         | 45. Bucha fixação             |
| 9. Porca cartucho termostático | 27. Difusor do duche          | 46. Válvula anti-retorno      |
| 10. Cartucho termostático      | 28. Junta                     | 47. Manga central             |
| 11. Parafuso                   | 29. Parafuso                  | 48. Junta filtro              |
| 12. Corpo                      | 30. Suporte do duche          | 49. Excêntrica                |
| 13. Revestimento interno       | 31. Parafuso                  | 50. Junta tórica              |
| 14. Cartucho desviador         | 32. Peça curva inferior       | 51. Chapa horizontal          |
| 15. Porca                      | 33. Colunas acoplamento       | 52. Chapa vertical            |
| 16. Maçaneta desviadora        | 34. Coluna principal          | 53. Parafuso                  |
| 17. Junta tórica               | 35. Peça curva superior       | 54. Bucha fixação             |
| 18. Parafuso                   | 36. Tubo alimentação aspersor | 55. Cobertura junta tórica    |
|                                | 37. Corpo aspersor superior   | 56. Cobertura junta tórica    |

Abastecimento	Recomendado	Máximo	Mínimo
Temperatura água quente	55°-65°	80°	15°
Pressão de trabalho	1-3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

Recomendamos a utilização de um redutor de pressão se a pressão da água ultrapassar os 5 BAR.

\* Com os aquecedores a gás instantâneos, a pressão de trabalho mínima é de 1 BAR.

## MONTAGEM:

Instruções para uma instalação correcta.

Enxaguar cuidadosamente as tubagens com água abundante.

### Fig. C

Introduzir a peça curva -32- colocando as colunas -33-. Colocar os parafusos -31- e apertá-los.

### Fig. D

Verificar se a manga central -47- e a excêntrica -49- estão bem apertadas. Colocar um material de selagem apropriado sobre a rosca da excêntrica -49-. Apertar o conjunto -47+49-, nas tomadas de água da parede. Colocar as duas excêntricas de forma a que a chapa horizontal -51- abastecida entre livremente e mantenha o nível

superior na posição horizontal. Os dois conjuntos devem ficar à mesma profundidade -A- relativamente à parede com a ajuda da chapa -51-; verificar se a separação das duas peças da parede fica entre as marcas Máx. e Mín.

Em seguida, utilizar a chapa horizontal -51- para furar a parede utilizando o orifício situado no centro (utilizar primeiro uma broca de Ø5mm e depois uma de Ø12mm). Em seguida, inserir a bucha de fixação -54-.

#### **Fig. E**

Alinhar um dos dois orifícios da chapa vertical -52- com a bucha de fixação inserida previamente.

Colocar a chapa na vertical utilizando um nível. Furar a parede (utilizar primeiro uma broca de Ø5mm e depois uma de Ø8mm) usando como referência o orifício da chapa. Inserir a segunda bucha de fixação -45- e apertar o parafuso -53- deixando uma distância de 1,5mm da parede à cabeça do parafuso.

#### **Fig. F**

Inserir a ranhura da peça curva superior -35- por cima da cabeça do parafuso -53-; inserir o parafuso -43- e a anilha -44- no interior do orifício da coluna principal -54- e apertar o parafuso. Colocar o misturador inserindo os casquilhos de centragem -47- e o tubo curvo -42- dentro dos respectivos orifícios, colocar o misturador na parede e apertar os parafusos -20- com uma chave sextavada de 4mm.

### **RECOMENDAÇÕES: (Fig. B)**

Para obter temperaturas superiores a 38°, carregar no botão da maçaneta -3- e fazê-lo girar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o ajustar; para temperaturas inferiores, basta girar a maçaneta no sentido dos ponteiros do relógio.

Para levar a água ao aspersor superior, girar a maçaneta -16- no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; para levar a água ao duche manual, girar a maçaneta -16- no sentido dos ponteiros do relógio.

Limpar apenas com água e sabão neutro utilizando uma esponja ou um pano suave.

**ATENÇÃO: Não limpar com produtos abrasivos ou ácidos.**

### **AJUSTE DA TEMPERATURA: (Fig. B)**

Os misturadores foram testados na fábrica. No entanto, se for observada uma diferença entre a temperatura assinalada no indicador e a temperatura da água, fazer o seguinte:

Retirar o embelezador -1- desenroscar o parafuso -2- retirar a maçaneta -3- e o dispositivo de bloqueio da temperatura -8-. Fazer sair água quente, com a ajuda de um termómetro e, girando o eixo do cartucho -10-, estabilizar a temperatura da água a 38°. Montar o dispositivo de bloqueio da temperatura -8-; o indicador -E- deve ficar alinhado com o ponteiro -C-. Montar a maçaneta -3- fazendo coincidir o ponteiro -C- com a marca de 38° e terminar a montagem realizando o resto das operações em sentido inverso.

## LOCALIZAÇÃO DE PROBLEMAS:

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
Diminuição significativa do caudal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressão insuficiente na alimentação</li><li>• Filtros bloqueados</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar a entrada geral de água</li><li>• Limpar os filtros</li></ul>
Aparecem gotas entre a maçaneta e o corpo	<ul style="list-style-type: none"><li>• O cartucho não está bem apertado</li><li>• As juntas tóricas estão deterioradas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apertar a porca</li><li>• Verificar o estado das juntas (limpá-las ou substituí-las)</li></ul>
O cartucho desviador funciona mal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Golpes de ariete na instalação</li><li>• Temperatura da água demasiado alta (&gt;90°)</li><li>• O cartucho não está bem apertado</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substituir o cartucho</li><li>• Verificar a instalação</li><li>• Verificar o aperto da porca ou substituir o cartucho</li></ul>
O cartucho termostático funciona mal	<ul style="list-style-type: none"><li>• A temperatura não corresponde à seleccionada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpar os filtros</li><li>• Ajustar a temperatura</li><li>• Substituir o cartucho</li></ul>

## LIMPEZA DOS FILTROS: (Fig. D)

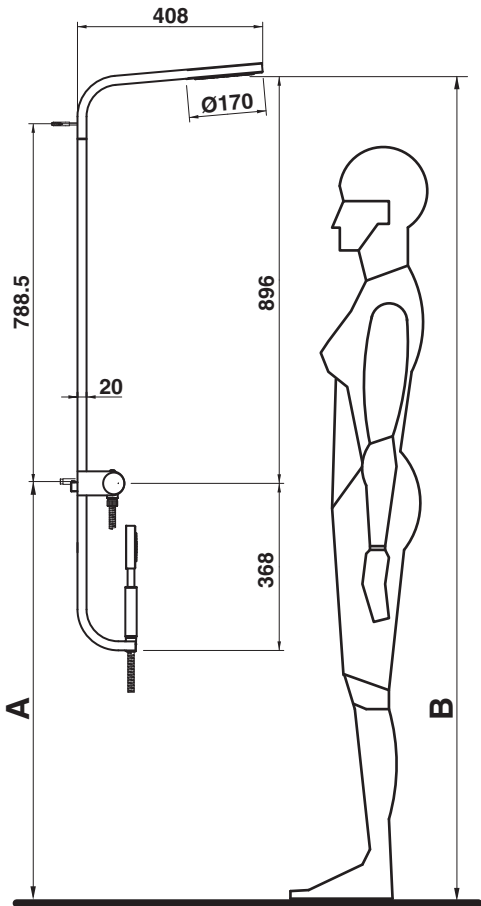
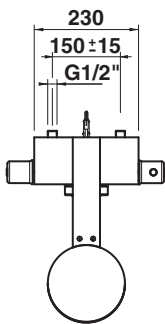
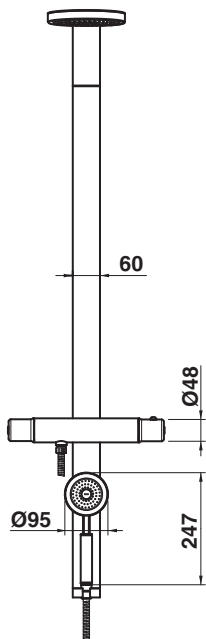
Para diminuir a quantidade de água que abastece o misturador, efectuar o seguinte: fechar o abastecimento principal de água e com uma chave sextavada de 4 mm retirar os parafusos -20- da parte inferior do misturador. Retirar o misturador da respectiva posição tirando dele. Com uma chave fixa de 15 mm, fixar a excêntrica -49- para que não se desloque da posição e com uma chave fixa de 30 mm afrouxar o casquilho de centragem -47-. Retirar do interior a junta filtro -48- (fig. A) e proceder à sua limpeza. Realizar a montagem dos elementos segundo a ordem das operações em sentido inverso e tendo especial cuidado para que a excêntrica -49- não se desloque quando voltar a montar o casquilho de centragem -47-.

## SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO TERMOSTÁTICO: (Fig. B)

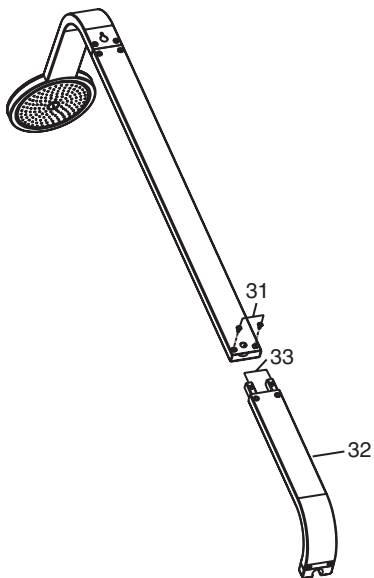
Se for observada uma diferença entre a temperatura assinalada no indicador e a água que sai do misturador, efectuar o seguinte: fechar o abastecimento principal de água, retirar o embelezador -1- desenroscar o parafuso -2- retirar a maçaneta -3- e o dispositivo de bloqueio da temperatura -8-, desenroscar a porca -9- com uma chave fixa de 34 mm e retirar o cartucho -10-. Inserir o novo cartucho -10- aplicando uma camada fina de lubrificante nos anéis tóricos, tendo especial cuidado em colocar o nervo -D- alinhado com o indicador -C-, fixar o cartucho com a porca -9-. Neste ponto, efectuar um ajuste da temperatura e finalizar a montagem realizando as mesmas operações em sentido inverso. O indicador -E- da peça de bloqueio da temperatura -8- deve ficar alinhado com o ponteiro -C-.

## SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DESVIADOR: (Fig. B)

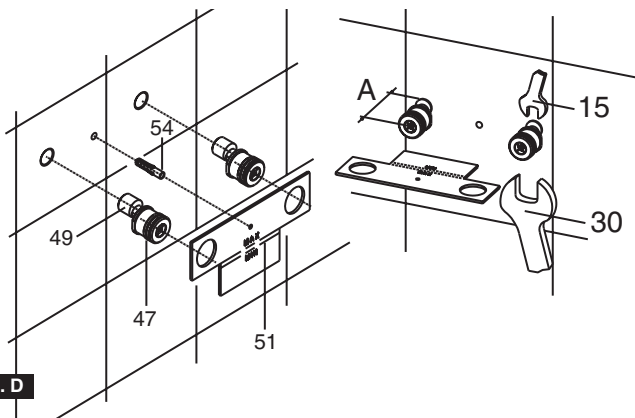
Retirar o embelezador -1- desenroscar o parafuso -2- retirar a maçaneta -16- e a porca -15- com uma chave fixa de 27 mm. Retirar o cartucho -14- e substituí-lo por um novo. Inserir os pontos de centragem do cartucho nos respectivos alojamentos e fixá-los com a porca -15- montar a maçaneta -16- situando a indicação -A- com o ponteiro -B- efectuar o resto das operações em sentido inverso.



A	900	1000	1100	1200
B	1800	1900	2000	2100



**Fig. C**



**Fig. D**

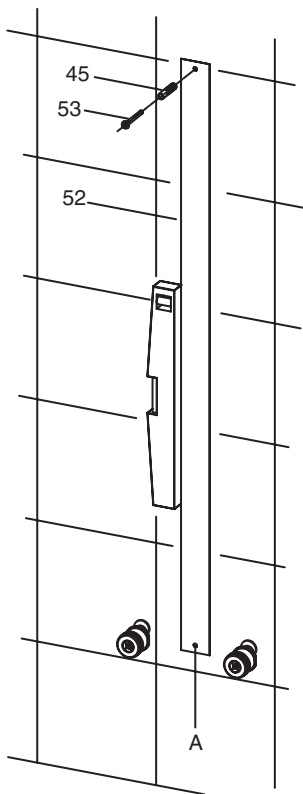


Fig. E

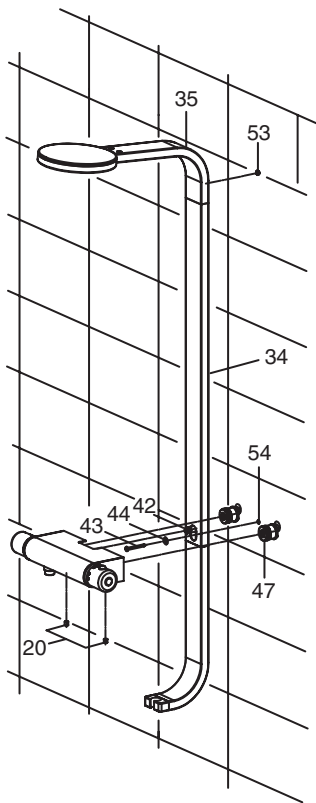


Fig. F

**Roca Sanitario, S.A.**

**Avda. Diagonal, 513  
08029 Barcellona SPAIN**

**Teléfono 93 366 1200**

**Fax 93 419 4501**

**[www.roca.es](http://www.roca.es)**

**Roca**  
The logo graphic consists of a thick, black, wavy horizontal line that tapers at both ends, resembling a stylized wave or a decorative underline.